



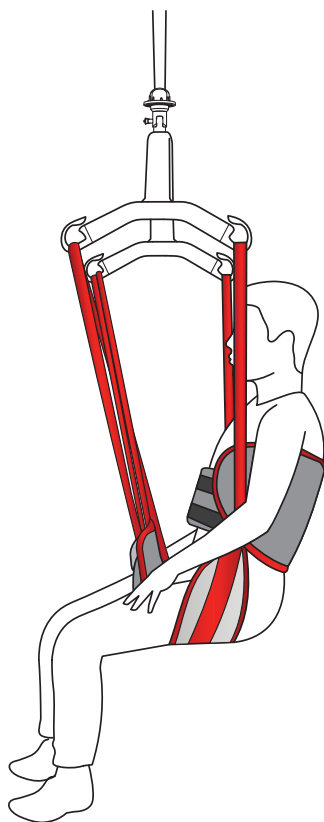
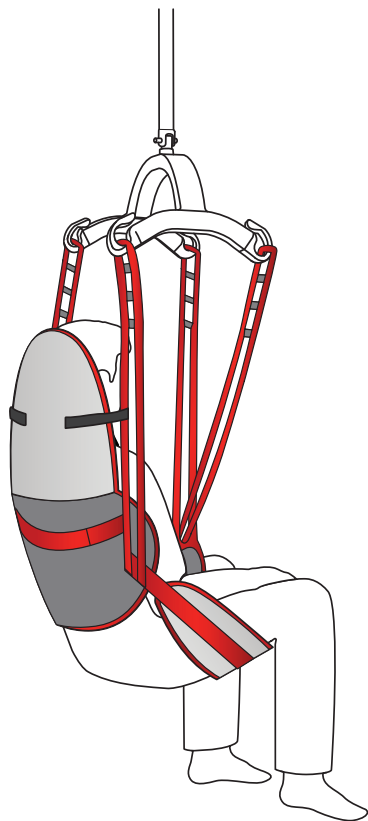
User manual

Molift RgoSling Toilet HighBack

Molift RgoSling Toilet LowBack

molift[®]
by Etac

BM40299 - 2024-08-13 - Rev. 5.0



www.etac.com



	Symbols	4
	Device overview	8
	General	10
	English	10
	Svenska	14
	Norsk	18
	Dansk	22
	Suomi	26
	Deutsch	30
	Nederlands	34
	Français	38
	Italiano	42
	Español	46
	Handling	50
	Sitting application	51
	Sitting removal	53
	Warnings	55
	Information	56
	Combination list	58
	Sling measurements	58
	Size guide	58



EN: Warning: This symbol appears in the user manual along with a number referring to the instructions below. It draws attention to situations where the product or the user or carer's safety may be in danger.

SV: Varning: Den här symbolen används i användarmanualen tillsammans med ett nummer som hänvisar till instruktionerna nedan. Den uppmärksammar på situationer som kan utgöra en säkerhetsrisk för produkten, användaren eller vårdgivaren.

NO: Advarsel: Dette symbol et blir vist i brukerveiledningen sammen med et tall som henviser til instruksjonene under. Det gjør oppmerksom på situasjoner der produktet eller brukerens/omsorgsterens sikkerhet kan være truet.

DA: Advarsel: Dette symbol vises i brugervejledningen sammen med en nummerhenvvisning til nedenstående instruktioner. Det henleder opmærksomheden på situationer, hvor produktet, brugeren eller plejerens sikkerhed kan være i fare.

FI: Varoitus: Tämä symboli näkyy käyttöohjeessa yhdessä numeron kanssa, joka viittaa jäljempänä näkyviin ohjeisiin. Sen avulla kiinnitetään huomiota tilanteisiin, joissa tuote tai käyttäjä tai hoitajan turvallisuus voi vaarantua.

DE: Warnung: Dieses Symbol erscheint in der Bedienungsanleitung zusammen mit einer zu den nachfolgenden Anleitungen gehörenden Nummer. Sie lenkt die Aufmerksamkeit auf Situationen, die für das Produkt oder den Betreuer ein Sicherheitsrisiko darstellen können

NL: Waarschuwing: Dit symbool staat in de gebruiksaanwijzing samen met een getal dat naar de hieronder vermelde instructies verwijst. Het vestigt de aandacht op situaties waarin het product, de gebruiker of de veiligheid van derden in gevaar kan zijn

FR: Avertissement: Ce symbole apparaît dans le guide de l'utilisateur avec un numéro faisant référence aux instructions ci-dessous. Il attire l'attention sur les situations dans lesquelles la sécurité du produit ou de l'utilisateur ou du soignant peut se trouver compromise.

IT: Avvertenza: Questo simbolo viene utilizzato nel Manuale Utente con un numero di riferimento alle istruzioni riportate di seguito. Richiama l'attenzione alle situazioni in cui la sicurezza del prodotto, dell'utente o dell'operatore potrebbe essere in pericolo.

ES: Advertencia: Este símbolo aparece en la Guía del usuario junto con un número de referencia a las siguientes instrucciones. Llama la atención sobre situaciones en las que el producto o el usuario o la seguridad del cuidador pueda estar en peligro.



EN: Information: This symbol appears in the user manual along with a number referring to supplementary information which can be found in the information section.

SV: Information: Denna symbol visas i användarmanualen tillsammans med ett nummer som hänvisar till kompletterande information som finns i informationsavsnittet.

NO: Informasjon: Dette symbolet vises i bruksanvisningen sammen med et tall som viser til tilleggsinformasjon i informasjonsdelen.

DA: Information: Dette symbol vises i brugervejledningen sammen med et nummer, der henviser til supplerende oplysninger, som kan findes i informationsafsnittet.

FI: Tietoja: Tämä symboli näkyy käyttöohjeessa yhdessä numeron kanssa, joka viittaa tieto-osioon löytyviin lisätietoihin.

DE: Informationen: Dieses Symbol erscheint in der Bedienungsanleitung zusammen mit einer Nummer, die auf zusätzliche Informationen im Abschnitt „Informationen“ verweist.

NL: Informatie: dit symbool verschijnt in de gebruikershandleiding samen met een nummer dat verwijst naar aanvullende informatie in het informatiedeelte.

FR: Informations : Ce symbole apparaît dans le manuel d'utilisation avec un numéro faisant référence à des informations supplémentaires disponibles dans la section d'informations.

IT: Informazioni: Questo simbolo compare nel manuale dell'utente insieme a un numero che rimanda a informazioni aggiuntive che si trovano nella sezione informazioni.

ES: Información: Este símbolo aparece en el manual del usuario junto con un número que hace referencia a la información complementaria que se puede encontrar en la sección de información.



EN: Consult instructions. The latest version of all user manuals can be downloaded as a "pdf-file" from the web page. The manuals can be read with a "Read Out Loud" functionality in e.g Adobe Acrobat and /or printed in a larger size to accommodate persons with visual impairments. The user manual is not available in Braille.

FI: Noudata käyttöohjetta. Kaikkien tuotteiden käyttöoppaiden uusimman version voi ladata PDF-tiedostona verkkosivulta. Oppaat voidaan lukea "Lue ääneen" -toiminnolla esim. Adobe Acrobatissa ja/tai niitä voidaan tulostaa suuremmassa koossa näkövammaisille henkilöille. Käyttäjätietoja ei ole saatavilla Braille-muodossa.

IT: Consultare le istruzioni. La versione più recente di tutti i manuali dell'utente del prodotto può essere scaricata come "file PDF" dalla pagina web. I manuali possono essere letti con una funzionalità "Leggi a voce alta" ad es. in Adobe Acrobat e/o stampati in formato più grande per adattarsi a persone con problemi visivi. Le informazioni utente non sono disponibili in Braille.

SV: Läs instruktionerna. Den senaste versionen av alla användarmanualer kan laddas ned som "pdf-fil" från webbsidan. Manualerna kan läsas med en "högläsningfunktion" i t.ex. Adobe Acrobat och/eller tryckas i större storlek för att passa personer med synnedsättning. Användarinformationen är inte tillgänglig i punktskrift.

DE: Anleitung lesen. Die neuesten Versionen der Bedienungsanleitungen für alle Produkte können als „PDF-Datei“ von der Webseite heruntergeladen werden. Die Bedienungsanleitungen können mit der Funktion „Laut vorlesen“, z. B. in Adobe Acrobat, gelesen und/oder in einem größeren Format gedruckt werden, um Menschen mit Sehbehinderungen zu unterstützen. Die Benutzerinformationen sind nicht in Brailleschrift verfügbar.

ES: Consulte las instrucciones. La última versión de todos los Manuales de usuario del producto se puede descargar como archivo PDF desde la página web. Los manuales se pueden leer con una funcionalidad de «Lectura en voz alta» en, por ejemplo, Adobe Acrobat y/o imprimirse en un tamaño más grande para personas con deficiencias visuales. La información para el usuario no está disponible en Braille.

NO: Se bruksanvisningen. Den nyeste versjonen av alle brukerhåndbøkene for produktet kan lastes ned som PDF-filer fra nettsiden. Håndbøkene kan leses med høyttlesingsfunksjon i f.eks. Adobe Acrobat og/eller skrives ut i større format for brukere med nedsatt syn. Brukerinformasjonen er ikke tilgjengelig i blindeskrift.

NL: Raadpleeg de instructies. U kunt de nieuwste versie van alle gebruikershandleidingen van onze producten downloaden als 'pdf-bestand' van de webpagina. De handleidingen beschikken over een functie om hardop te laten voorlezen in bv. Adobe Acrobat en/of kunnen worden afgedrukt in een groter formaat om tegemoet te komen aan de behoeften van personen met een visuele beperking. De gebruikersinformatie is niet beschikbaar in braille.

DA: Se vejledningen. Den seneste version af alle brugervejledninger til produktet kan downloades som en "pdf-fil" fra hjemmesiden. Vejledningerne kan læses med en "Læs højt"-funktion i f.eks. Adobe Acrobat og/eller udskrives i en større størrelse for personer med nedsat syn. Brugeroplysningerne er ikke tilgængelige i punktskrift.

FR: Consultez les instructions. La dernière version de tous les manuels d'utilisation des produits peut être téléchargée au format PDF sur la page Web. Les manuels peuvent être lus à l'aide d'une fonctionnalité de «Lecture à haute voix», dans Adobe Acrobat par exemple, et/ou imprimés en plus grand format pour s'adapter aux personnes souffrant de déficiences visuelles. Les informations destinées à l'utilisateur ne sont pas disponibles en braille.



EN: Refer to user manual
SV: Se användarmanualen
NO: Se bruksanvisningen
DA: Se brugervejledning
FI: Katso käyttöopas
DE: Lesen Sie die Bedienungsanleitung
NL: Zie de bedieningshandleiding
FR: Consultez le manuel d'utilisation
IT: Fare riferimento al manuale per l'utente
ES: Fare riferimento al manuale dell'utente



YYYY-MM-DD
EN: Date of manufacture.
 YYYY-MM-DD
 (year/month/date)
SV: Tillverkningsdatum.
 ÅÅÅÅ-MM-DD
 (år/månad/dag)
NO: Produktionsdato.
 ÅÅÅÅ-MM-DD
 (år/måned/dag)
DA: Produktionsdato.
 ÅÅÅÅ-MM-DD
 (år/måned/dag)
FI: Valmistuspäivä.
 VVVV-KK-DD
 (vuosi/kuukausi/Päivä)
DE: Herstellungsdatum.
 JJJJ-MM-DD
 (Jahr/Monat/Tag)
NL: Productie-datum
 JJJJ-MM-DD
 (jaar/maand/dag)
FR: Date de fabrication.
 AAAA-MM-DD
 (année/mois/jour)
IT: Data di produzione.
 AAAA-MM-DD
 (anno/mese/giorno)
ES: Fecha de fabricación.
 AAAA-MM-DD
 (año/mes/día)



EN: CE marked
SV: CE-märkt
NO: CE-merket
DA: CE-mærket
FI: CE-merkintä
DE: CE-konform
NL: CE-markering
FR: Marquage CE
IT: Marchio CE
ES: Marchio CE



EN: Manufacturer
SV: Tillverkare
NO: Produsent
DA: Producent
FI: Valmistaja
DE: Hersteller
NL: Fabrikant
FR: Fabricant
IT: Produttore
ES: Fabricante



EN: This Way up, this side is outside
SV: Denna sida upp, denna sida utåt
NO: Denne siden opp, denne siden ut
DA: Denne side op, denne side er ydersiden
FI: Tämä puoli ylöspäin, tämä puoli ulospäin
DE: Hier oben, diese Seite ist außen
NL: Deze kant boven, dit is de buitenkant
FR: Vers le haut, côté extérieur
IT: Lato alto, lato esterno
ES: Este lado hacia arriba, este lado fuera



EN: Medical device
SV: Medicinteknisk produkt
NO: Medisinsk utstyr
DA: Medicinsk udstyr
FI: Lääkinnällinen laite
DE: Medizinprodukt
NL: Medisch hulpmiddel
FR: Dispositif médical
IT: Dispositivo medico
ES: Producto sanitario



EN: Catalogue number
SV: Katalognummer
NO: Katalognummer
DA: Katalognummer
FI: Luettelonumero
DE: Katalognummer
NL: Catalogusnummer
FR: Référence catalogue
IT: Numero di catalogo
ES: Número de catálo



EN: Maximum user weight
SV: Max. brukarvikt
NO: Maks. brukervekt
DA: Maks. brugervægt
FI: Käyttäjän enimmäispaino
DE: Max. Benutzergewicht
NL: Max. gewicht gebruiker
FR: Poids max. de l'utilisateur
IT: Peso massimo dell'utente
ES: Peso máximo del usuario



EN: Serial number
SV: Serienummer
NO: Serienummer
DA: Serienummer
FI: Sarjanumero
DE: Seriennummer
NL: Serienummer
FR: Numéro de série
IT: Numero di serie
ES: Número de serie



EN: UKCA marked
SV: UKCA-märkt
NO: UKCA-merket
DA: UKCA-mærket
FI: UKCA-merkintä
DE: UKCA-konform
NL: UKCA-markering
FR: Marquage UKCA
IT: Marchio UKCA
ES: Marchio UKCA



EN: Ready for use
SV: Redo för användning
NO: Klar til bruk
DA: Klar til brug
FI: Valmis käytettäväksi
DE: Bereit zum Benutzen
NL: Klaar om te gebruiken
FR: Prêt à l'emploi
IT: Pronto per l'uso
ES: Listo para usar



EN: Incorrect use
SV: Felaktig användning
NO: Feil bruk
DK: Forkert brug
FI: Virheellinen käyttö
DE: Falsch
NL: Onjuist gebruik
FR: Utilisation incorrecte
IT: Uso errato
ES: Uso incorrecto



EN: Examine, Check
SV: Undersök, kontrollera
NO: Undersøk, kontrollere
DA: Undersøg, kontrollér
FI: Tutki, tarkista
DE: Prüfung, Untersuchung
NL: Onderzoeken, controleren
FR: Inspecter, vérifier
IT: Esaminare, controllare
ES: Examinar, comprobar



EN: Pause
SV: Paus
NO: Pause
DA: Pause
FI: Tauko
DE: Pause
NL: Pauze
FR: Pause
IT: Pausa
ES: Pausa



EN: Recyclable
SV: Återvinningsbar
NO: Gjenvinnbar
DA: Genanvendelig
FI: Kierrätettävissä
DE: Recyclbar
NL: Recyclebaar
FR: Recyclable
IT: Riciclabile
ES: Reciclable



EN: Fold out
SV: Veckla ut
NO: Brett ut
DA: Fold ud
FI: Avaa ja lue lisätietoja
DE: Ausklappen
NL: Uitvouwen
FR: Déplier
IT: Aprire
ES: Desplegar



EN: Washing
SV: Tvättning
NO: Vasking
DA: Vask
FI: Pesu
DE: Waschen
NL: Waschen
FR: La lessive
IT: Lavaggio
ES: El lav



EN: Tumble drying
SV: Torktumling
NO: Tørketrommel
DA: Tørretumbling
FI: Rumpukuivaus
DE: Trockenschleudern
NL: Wasdroger
FR: Séchage en machine
IT: Asciugatura a macchina
ES: secadora



EN: Do not dry clean
SV: Kemtvättas ej
NO: Ikke tørrrens
DA: Ingen kemisk rens
FI: Ei saa kuivapestä
DE: Nicht chemisch reinigen
NL: Niet chemisch reinigen
FR: Ne pas laver à sec
IT: Non lavare a secco
ES: No lavar en seco



EN: Do not bleach
SV: Använd inte blekmede
NO: Ikke blek
DA: Må ikke bleges
FI: Ei saa valkaista
DE: Nicht bleichen
NL: Niet bleken
FR: Ne pas passer à la javel
IT: Non candeggiare
ES: No utilizar lejía



EN: Keep away from sunlight
SV: Hållas borta från solljus
NO: Holdes unna sollys
DA: Holdes væk fra sollys
FI: Säilytettävä poissa auringonvalolta
DE: Von Sonnenlicht fernhalten
NL: Blijf weg van zonlicht
FR: Tenir à l'abri de la lumière du soleil
IT: Tenere lontano dalla luce solare
ES: Mantener alejado de la luz del sol



EN: Do not iron
SV: Får inte strykas
NO: Ikke stryk
DA: Må ikke stryges
FI: Ei saa silittää
DE: Nicht bügeln
NL: Niet strijken
FR: Ne pas repasser
IT: Non stirare
ES: No planchar



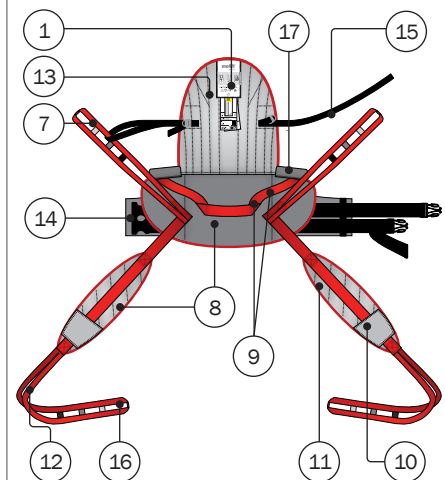
EN: Keep dry
SV: Hålls torr
NO: Må holdes tørr
DA: Opbevares tørt
FI: Pidä kuivana
DE: Trocken halten
NL: Droog bewaren
FR: Garder au sec
IT: Mantenere asciutto
ES: Mantener seco



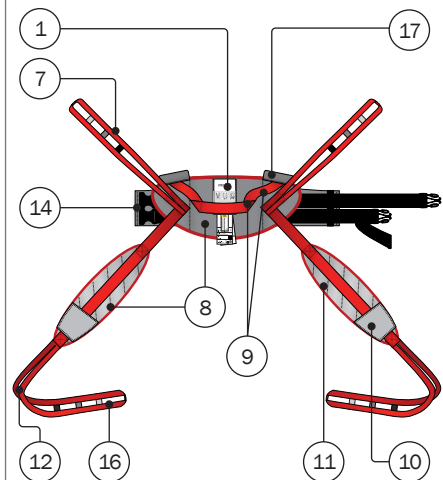
EN: Type BF applied part
SV: Anbringad del av typ BF
NO: Type BF påført del
DA: Type BF anvendt del
FI: BF-tyyppin liityntäosa
DE: Anwendungsteil Typ BF
NL: Onderdeel van type BF
FR: partie appliquée de type BF
IT: Parte applicata del tipo BF
ES: Parte aplicada de tipo BF



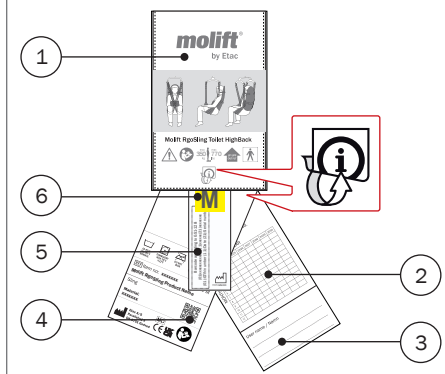
HighBack (outside)



LowBack (outside)



Product label



1

EN: Product label
SV: Produktetikett
NO: Produktetikett
DA: Produktmærkat
FI: Tuotetarra
DE: Produktetikett
NL: Productlabel
FR: Étiquette du produit
IT: Etichetta prodotto
ES: Etichetta prodotto

2

EN: Periodic inspection
SV: Periodisk inspektion
NO: Periodisk inspeksjon
DA: Periodisk inspektion
FI: Määräaikaistarkastus
DE: Regelmäßige Inspektion
NL: Periodieke inspectie
FR: Inspection périodique
IT: Ispezione periodica
ES: Inspección periódica

3

EN: User name
SV: Brukarnamn
NO: Brukernavn
DA: Brugernavn
FI: Käyttäjän nimi
DE: Benutzername
NL: Gebruikersnaam
FR: Nom de l'utilisateur
IT: Nome utente
ES: Nombre de usuario

4

EN: QR-code
SV: QR-kod
NO: QR-kode
DA: QR-kode
FI: QR-koodi
DE: QR-Code
NL: QR-code
FR: Code QR
IT: Codice QR
ES: Código QR



5

EN: (01) EAN-code,
(11) date,
(21) Serial number
SV: (01) EAN-kod,
(11) datum,
(21) Serienummer
NO: (01) EAN-kode,
(11) dato,
(21) Serienummer
DA: (01) EAN-kode,
(11) dato,
(21) Serienummer
FI: (01) EAN-koodi,
(11) Päivämäärä,
(21) Sarjanumero
DE: (01) EAN-code,
(11) Datum,
(21) Serial number
NL: (01) EAN-code,
(11) datum,
(21) Serial number
FR: (01) Code-EAN,
(11) date,
(21) Numéro de série
IT: (01) Codice EAN,
(11) data,
(21) Numero di serie
ES: (01) Código EAN,
(11) fecha,
(21) Número de serie

12

EN: Lower strap
SV: Nedre band
NO: Nedre stropp
DA: Nederste strop
FI: Alempi hihna
DE: Unterer Gurt
NL: Onderste band
FR: Sangle inférieure
IT: Cinghia inferiore
ES: Correa inferior

16

EN: Loop connections
SV: Ögleanslutning
NO: Løftestropp
DA: Løftestrop
FI: Lenkkiliitäntä
DE: Schlaufenverbindung
NL: Lusaansluiting
FR: Fixation par boucle
IT: Collegamento ad asola
ES: Conexión al nudo

6

EN: Size label
SV: Storleksetikett
NO: Størrelsesetikett
DA: Størrelsesmærkat
FI: Kokotarra
DE: Größenangabe
NL: Maatlabel
FR: Étiquette de taille
IT: Etichetta taglia
ES: Etiqueta de tamaño

9

EN: Guide handle
SV: Styrhandtag
NO: Styrehåndtak
DA: Styregreb
FI: Ohjauslenkki
DE: Führungsriff
NL: Geleiderhandgriep
FR: Poignée guide
IT: Impugnatura di guida
ES: Asa guía

13

EN: Head support
SV: Huvudstöd
NO: Hodestøtte
DA: Hovedstøtte
FI: Päätuki
DE: Kopfstütze
NL: Hoofdsteen
FR: Repose-tête
IT: Poggiatesta
ES: Reposacabezas

17

EN: Arm pit padding
SV: Armhålepolstring
NO: Armhule polstring
DA: Armhulepolstring
FI: Kainalopehmuste
DE: Achselpolster
NL: Okselpolstering
FR: Rembourrage au niveau des aisselles
IT: Imbottitura ascellare
ES: Acolchado para las axilas

7

EN: Upper strap
SV: Övre band
NO: Øvre stropp
DA: Øverste strop
FI: Ylempi hihna
DE: Oberer Gurt
NL: Bovenste band
FR: Sangle supérieure
IT: Cinghia superiore
ES: Correa superior

10

EN: Application pocket
SV: Appliceringsficka
NO: Appliseringslomme
DA: Applikationslomme
FI: Sovitustasku
DE: Anlegetasche
NL: Plaatsingspocket
FR: Poche d'application
IT: Tasca per applicazione
ES: Bolsillo de aplicación

14

EN: Waist belt
SV: Midjebälte
NO: Magebelte
DA: Mavebælte
FI: Lantiovyö
DE: Taillengurt
NL: Gordel
FR: Ceinture
IT: Cinghia in vita
ES: Cinturón

8

EN: Padding
SV: Polstring
NO: Polstring
DA: Polstring
FI: Pehmuste
DE: Polsterung
NL: Vulling
FR: Rembourrage
IT: Imbottitura
ES: Relleno

11

EN: Leg support
SV: Benstöd
NO: Benstøtte
DA: Benstøtte
FI: Jalkatuki
DE: Oberschenkelauflage
NL: Beensteun
FR: Support de jambes
IT: Supporto gambe
ES: Soporte de la extremidad

15

EN: Head support adjustment
SV: Justering för huvudstöd
NO: Hodestøtte justering
DA: Hovedstøttejustering
FI: Päätuen säätö
DE: Einstellung der Kopfstütze
NL: Verstellen hoofdsteen
FR: Réglage du repose-tête
IT: Regolazione del supporto per la testa
ES: Ajuste de reposacabezas

General

Thank you for choosing an Etac device.

This manual must be read thoroughly before you start using the device as it contains important safety information and gives instructions on how to use the device correctly. Visit www.etac.com for all relevant product documentation, for example the user manual, periodic inspection document and recycling instructions. You can select your language via the “International” and “Local websites” link.

You can also consult the QR code on the product label for further information and instructions.

Copyright

This document is the property of Etac A/S. The content shall not be modified in whole or part without prior approval of Etac A/S.

Disclaimer

Etac continuously makes improvements to our devices and information. We therefore reserve the right to modify our devices and instructions for use without prior notice. Consult www.etac.com to find the latest version of the documentation.

CE Declaration of Conformity

The device mentioned in this manual and the different models hereof comply with the Medical Device Regulation (EU) 2017/745.

The device is classified as a Class I medical device.

Product standards

The device has been tested and complies with the requirements applicable for this type of device in the below mentioned standards:

- ISO 10535:2021 Assistive products – Hoists for the transfer of persons – Requirements and test methods.

Notice

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to your distributor/representative and the national competent authority within your region in a timely manner. The distributor/representative will forward the information to the manufacturer.

Pre-sales information

Please visit www.etac.com.

Device description

Etac supplies a wide selection of slings for different types of transfers. The Molift RgoSling series is designed to provide high comfort for users by evenly distributing weight and pressure. Molift RgoSlings are available in different sizes, models and materials. See www.etac.com for a complete overview of possible variants.

Molift RgoSling Toilet is available with either a low back or a high back with head support.

The sling can be used for hoisting to and from a sitting position. The sling is designed to be combined with either a 2-point or a 4-point sling bar.

The wide split-leg support opening facilitates dressing and undressing.

Benefits

The sling is padded to distribute the weight, which provides a comfortable support for the user through the entire transfer.

The sling has a waist belt with non-slip lining inside which helps keep it in place.

Using the sling provides a high level of safety and security for the user.

The sling has guide handles to help lower the user into an optimal sitting position.

Materials

Fabric: Polyester

Padding: Polyethylene, polyurethane

Introduction

The person referred to as “the user” is the person who is sitting in the product. “The carer” is the person who applies the product.

Intended purpose

The sling is an assistive device intended for alleviation of or compensation for a functional impairment due to an injury or disability. The device is designed for an individual lacking the ability to stand up and transfer themselves with easy access to toileting to/from a bed, a wheelchair, a commode chair, a toilet or similar, due to reduced mobility or physical strength.

Intended user

The device can be used for children, adults and elderly people with a need to be lifted.

Intended environment

For indoor use in acute care, long term care and home care.

Indications

For users who are in need of support to be lifted for a short time with easy access to toileting; e.g. people with limited ability to move and who require body support during transfers. Not an exhaustive list.

The user group for the device is based on individual health and mobility function, and not on a specific diagnosis or age.

Contraindications

Not suitable for users with hypotonia or reduced core stability.

Users with reduced head stability should not use the sling with low back.

Precautions

Make sure the sling fits the user and the sling bar.

Training requirements

Only carers who have read and understood the user manual are allowed to use the device.

Safety information

The safety of both user and carer must never be jeopardized – if you suspect that the device has a malfunction you must put it in quarantine marked “out of order” and call your local distributor/representative.



Safety signs, safety measures and warnings symbols are given in the context relevant for the actual handling and/or operating situation – it is mandatory the given instruction is followed to avoid dangerous/hazardous situations.



Signs, symbols and instructions placed on this device must never be covered or removed and must remain present and clearly legible throughout the entire lifetime of the device. Immediately replace or repair illegible or damaged signs, symbols, and instructions. Contact your distributor/representative for instructions.

Patient transfer

Transfer of a user will always pose a certain risk. Therefore, a risk assessment must always be carried out before the transfer is performed.



Never leave a user unattended when hoisted.



Never attach the guide handles to the sling bar hooks.



Molift slings shall only be used to hoist persons. Never use the sling to hoist objects of any kind.

Risk assessment

Do a risk assessment of the sling, the individual user and the intended transfer, and document your analysis. You as the carer are responsible for the safety of the user.

Make a decision on whether one or more carers are required.

Plan the transfer in advance to ensure that it is performed as safe and smooth as possible.

Remember to work ergonomically according to local recommendations.



Before using the sling, mark the date of first use on the periodic inspection label.

Slings

Always check – before each use:

- that the user has the required ability for the sling.
- that the model, size and fabric are suitable for the user and the transfer situation.
- that the sling is suitable for the hoist and the sling bar.
- that the sling does not have visible damage or frays to seams, fabric, straps and loops.
- that the loop connections are correctly attached to the sling bar hooks before hoisting the user.
- that the wheels on the wheelchair or bed are locked during the transfer. If using a mobile hoist the wheels on the hoist must not be locked.



If the inspection reveals any safety risks, the sling must immediately be taken out of service and be disposed of.



Never use a faulty or damaged sling as it can break and cause personal injury. Destroy and discard damaged and old slings.

Materials

All used materials which are to be in direct contact with skin are biologically assessed and evaluated according to relevant standards. However, users/carers who are allergic to any of the materials are recommend not to use the device.

Accessories

User manuals supplied with accessories must be read and understood before use. This includes any limitations in use and combinations. Information about accessories can be found on www.etac.com.

Combinations

This device can be combined with Molift sling bars and hoists. See the combination list on page 58.

Statement on sling and hoist compatibility for other manufactures of hoists can be found on www.etac.com.

When combining the device with other devices, the combination must not change the intended purpose of the devices or modify the devices in such a way that compliance with the applicable requirements may be affected. The person/company responsible for the combination of the devices must ensure that the applicable requirements are fulfilled.



If safe working load (SWL) differs between hoist, sling bar and sling, the lowest load should always be used.

Troubleshooting

Problem	Action
There is more than 10 cm between the left and right side padding of the waist belt.	Try a larger size.
The waist belt is too loose after tightening it.	Try a smaller size.
The user's head comes too close to the sling bar.	Try another loop connection to extend the distance to the sling bar. Otherwise, try a larger size.
The straps are not loaded at the same time.	Make sure the straps are attached symmetrically. Make sure the centre of the sling is at the midline of the user.
The user's buttocks slide down the opening of the sling.	Make sure the sling is placed in waist height and the leg supports are not too close to the knee pits. Otherwise, try a smaller size. Make sure that the user has the physical ability for the sling. Otherwise, try a sling with a more narrow opening. Make sure the user is not wearing slippery clothes.
(Only highback slings) The sling does not reach the top of the user's head.	Make sure the sling is not placed lower than the waist. Otherwise, try a larger size.

Service, cleaning and maintenance

Maintenance and periodic inspections of the device are wholly the responsibility of the owner of the device. Failure to maintain a device in accordance with the instructions may compromise the safety of the user and/or carer and may affect the expected lifetime of the device.

Expected lifetime

The device has an expected lifetime of 1 to 5 years under normal use. The lifetime of the device may vary depending on usage frequency, loads and washing/drying frequency and conditions.

Washing and drying at high temperatures wear out the material faster.

Cleaning



60-85°
140-185F



Max. 60°
/140F



Periodic inspection

Periodic inspection must be carried out at least every 6 months. More regular inspection may be required if the sling is used or washed heavily. See the periodic inspection label on the sling and the periodic inspection document at www.etac.com.

Transportation, storage and disposal

Transportation and storage

When the device is not in use, it can be stored under the following conditions:



Disposal

The device contains no hazardous substances that require special disposal. Dispose of the device according to the national provisions that apply.

Recycling

See the recycling instructions on www.etac.com, and follow the national provisions that apply.

Technical data

Size guide

Measurements in the table on page 58 should be used as a reference. The correct sling size depends on the user's weight, function and body shape. Consult the size guide, and measure the user's relevant measurements in a sitting position. Try the sling with the most correct measurements to make sure it fits.

Maximum user weight

max
350 kg max
770 lbs



EN: Handling	SV: Hantering	NO: Håndtering	DA: Håndtering
FI: Käsitelly	DE: Handhabung	NL: Hanteren	FR: Manipulation
IT: Manipolazione	ES: Manipulación		



Sitting application	51
---------------------	----



Sitting removal	53
-----------------	----

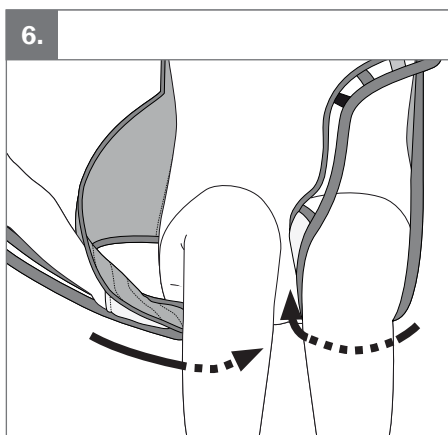
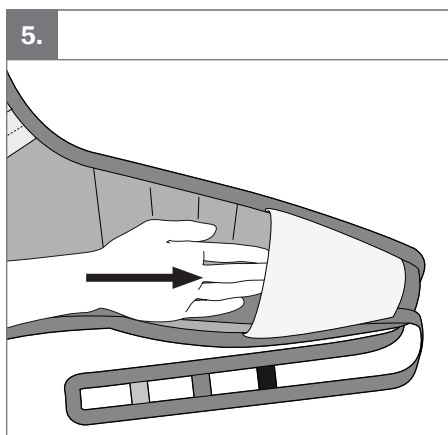
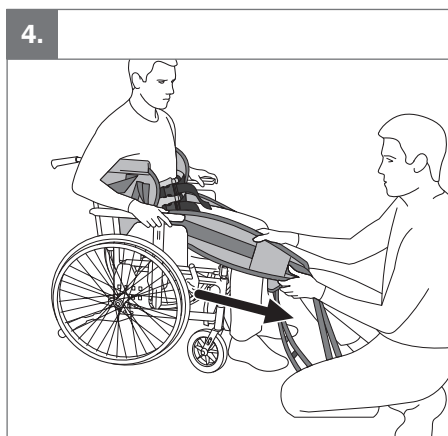
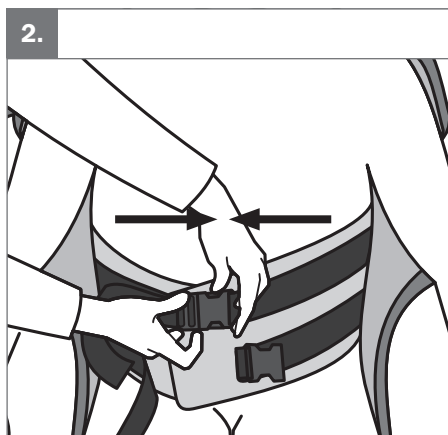
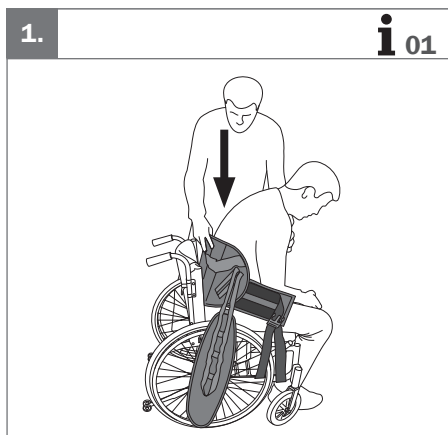
XX.  01+02 ...  01+02 ... 

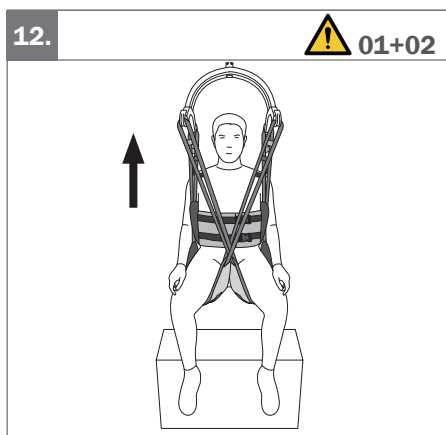
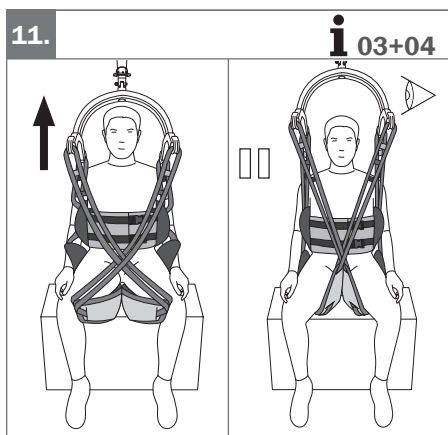
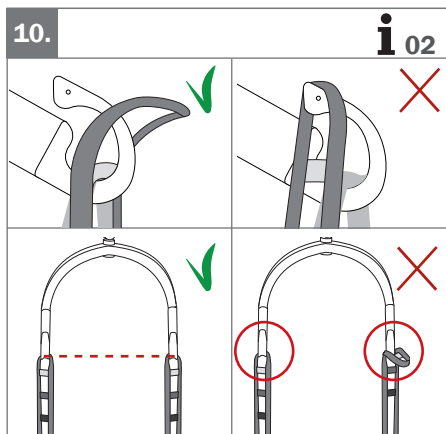
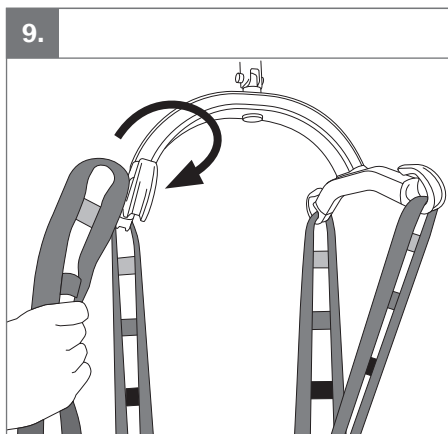
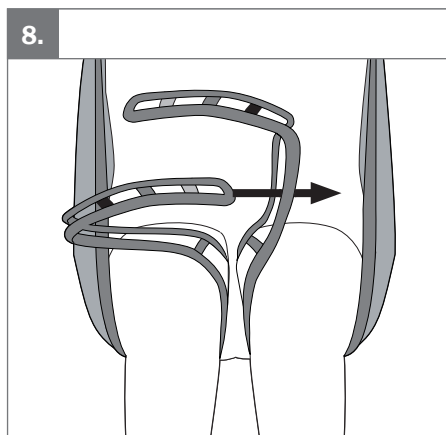
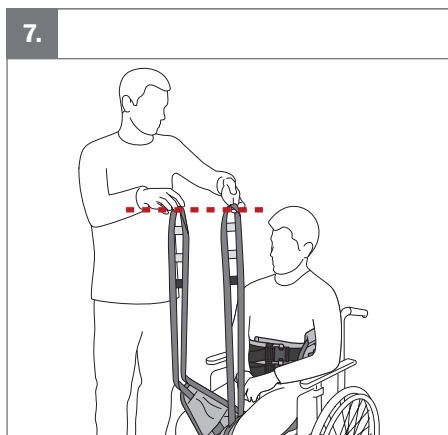


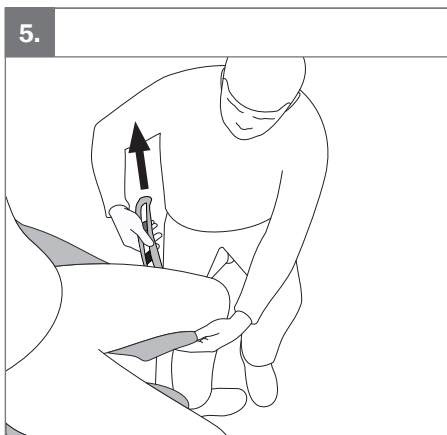
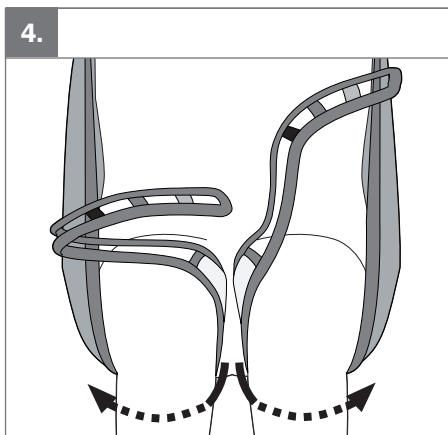
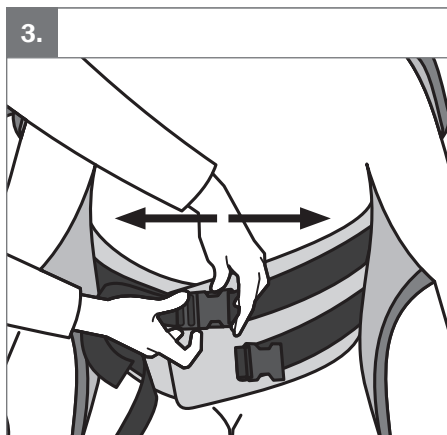
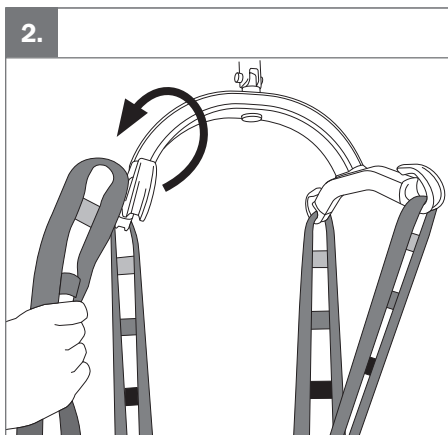
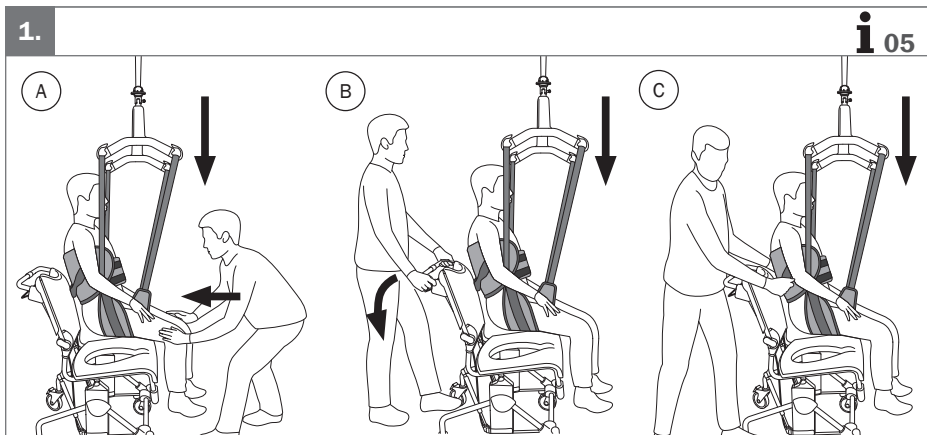
Warnings	55
----------	----



Information	56
-------------	----

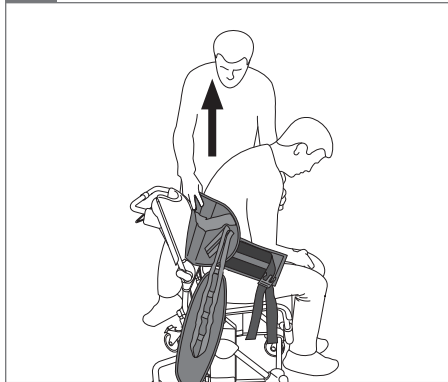








6.



**EN: Warnings**

01. Never hoist the user higher than necessary.
02. Be careful when transferring, the user may swing and hit surrounding objects.
03. Remove the sling gently to ensure the user does not fall out of the chair.

NO: Advarsler

01. Løft aldri brukeren høyere enn nødvendig.
02. Vær forsiktig ved forflytning. Brukeren kan svinge og treffe gjenstander i nærheten.
03. Fjern seilet forsiktig, mens du passer på at brukeren ikke faller ut av stolen.

FI: Varoitukset

01. Älä koskaan nosta käyttäjää tarpeettoman korkealle.
02. Ole varovainen siirron aikana, sillä käyttäjä voi heilua ja osua ympäröiviin esineisiin.
03. Poista nostoliina varoen varmistaaksesi, ettei käyttäjä putoa tuolista.

NL: Waarschuwingen

01. Til de gebruiker nooit hoger dan noodzakelijk.
02. Wees voorzichtig tijdens de transfer; de gebruiker kan gaan schommelen en voorwerpen in de omgeving raken.
03. Verwijder de tilband voorzichtig om ervoor te zorgen dat de gebruiker niet uit de stoel valt.

IT: Avvertimenti

01. Non sollevare mai l'utente più in alto del necessario.
02. Prestare attenzione durante il trasferimento: l'utente potrebbe oscillare e colpire gli oggetti circostanti.
03. Rimuovere delicatamente l'imbracatura per assicurarsi che l'utente non cada dal sistema di seduta.

SV: Varningar

01. Lyft aldrig brukaren högre än nödvändigt.
02. Var försiktig vid förflyttning, brukaren kan svaja och stöta emot omgivande föremål.
03. Ta bort selen försiktigt så att brukaren inte ramlar ur stolen.

DA: Advarsler

01. Løft aldrig brugeren højere op end nødvendigt
02. Vær forsigtig ved forflytning, da brugeren kan svinge og støde ind i noget
03. Fjern sejlet forsigtigt for at sikre, at brugeren ikke falder ud af stolen

DE: Warnungen

01. Heben Sie den Benutzer niemals höher als nötig an
02. Achten Sie beim Transfer darauf, dass der Benutzer nicht frei schwingen und gegen Gegenstände in der Nähe stoßen kann
03. Gehen Sie beim Entfernen des Hebetuchs vorsichtig vor, damit der Benutzer nicht aus dem Stuhl fällt

FR: Avertissements

01. Ne levez jamais l'utilisateur plus haut que nécessaire.
02. Faites attention pendant un transfert, l'utilisateur peut basculer et heurter des objets qui l'entourent.
03. Enlevez le harnais délicatement pour éviter que l'utilisateur ne tombe du fauteuil.

ES: Advertencias

01. Nunca eleve al usuario más de lo necesario.
02. Tenga cuidado durante la transferencia, ya que el usuario podría balancearse y golpear los objetos circundantes.
03. Retire la eslinga con suavidad para asegurarse de que el usuario no se caiga de la silla.

EN: Information

- Slide the sling down behind the user's back until it reaches the user's waist.
- Make sure the straps are fastened symmetrically on left and right side.
- Before performing the transfer – make sure that:
 - Sling is placed at waist height.
 - Waist belt is locked and tightened.
 - Leg supports are placed under the thighs without creases.
 - Lower straps are crossed.
 - Straps are symmetrically applied.
- Perform a safety stop when the straps are stretched tense. Check that all straps are correctly and symmetrically attached.
- Lower the user to sitting position using either method A, B or C.

NO: Informasjon

- Før seilet ned bak brukers rygg til det når brukers midje.
- Kontroller at stroppene er festet symmetrisk på venstre og høyre side.
- Kontroller følgende før forflytning:
 - Seilet er plassert i midjehøyde.
 - Midjebeltet er låst og strammet.
 - Benstøttene er plassert under lårene uten folder.
 - De nedre stroppene er krydset
 - Stroppene er symmetrisk festet.
- Utfør en sikkerhetsstopp når stroppene er strammet. Kontroller at alle stropper er riktig og symmetrisk festet.
- Senk brukeren til sittende stilling med metode A, B eller C.

FI: Tietoja

- Vedä nostoliinaa alas käyttäjän selän takana, kunnes se saavuttaa käyttäjän vyötärön.
- Varmista, että hihnat on kiinnitetty symmetrisesti vasemmalle ja oikealle puolelle.
- Varmista ennen siirtoa, että:
 - nostoliina on asetettu vyötärön korkeudelle
 - vyötäröhihna on lukittu ja kiristetty
 - jalkatuet on asetettu reisien alle ilman rypyjä
 - alahihnat ovat ristikkäiset.
 - hihnat on kiinnitetty symmetrisesti.
- Suorita turvapäätös, kun hihnat ovat kireillä. Tarkista, että kaikki hihnat on kiinnitetty oikein ja symmetrisesti.
- Laske käyttäjä istuma-asentoon käyttäen joko menetelmää A, B tai C.

SV: Information

- Skjut ner selen bakom brukarens rygg tills den når brukarens midja.
- Kontrollera att banden är symmetriskt fästa på vänster och höger sida.
- Innan du utför förflyttningen ska du se till att:
 - Selen är placerad i midjehöjd.
 - Midjebältet är låst och ådraget.
 - Benstöden placeras under låren utan att veckas.
 - De nedre remmarna är korsade.
 - Remmarna appliceras symmetriskt.
- Utför ett säkerhetsstopp när banden är spända. Kontrollera att alla band är korrekt och symmetriskt fästa.
- Sänk brukaren till sittande ställning med antingen metod A, B eller C.

DA: Information

- Lad sejlet glide ned bag brugerens ryg, indtil det når brugerens talje.
- Sørg for, at stropperne er fastgjort symmetrisk på venstre og højre side.
- Før du udfører forflytningen, skal du sørge for, at:
 - Sejlet er placeret i taljehøjde.
 - Mavebæltet er låst og strammet.
 - Benstøtterne er placeret under lårene uden folder.
 - De nederste stropper er krydset.
 - Stropperne er placeret symmetrisk.
- Foretag et sikkerhedsstop, når stropperne er spændt. Kontrollér, at alle stropper er fastgjort korrekt og symmetrisk.
- Sænk brugeren til siddende stilling ved hjælp af metode A, B eller C.

DE: Informationen

- Das Hebetuch wird hinter dem Rücken des Benutzers bis hinunter zur Taille des Benutzers geschoben.
- Stellen Sie sicher, dass die Gurte auf der linken und rechten Seite symmetrisch befestigt sind.
- Stellen Sie vor dem Transfer Folgendes sicher:
 - Das Hebetuch ist auf Taillenhöhe positioniert.
 - Der Taillengurt geschlossen und festgezogen.
 - Die Beinauflagen liegen unter den Oberschenkeln und weisen keine Falten auf.
 - Die unteren Gurte sind gekreuzt.
 - Die Gurte sind symmetrisch angebracht.
- Führen Sie einen Sicherheitsstopp durch, wenn die Gurte gespannt sind. Stellen Sie sicher, dass alle Gurte korrekt und symmetrisch befestigt sind.
- Senken Sie den Benutzer mit Methode A, B oder C in eine sitzende Position ab.

NL: Informatie

01. Schuif de tilband achter de rug van de gebruiker naar beneden tot aan de taille van de gebruiker.
02. Zorg ervoor dat de banden links en rechts symmetrisch zijn bevestigd.
03. Voordat u de transfer uitvoert, moet u hier goed op letten:
 - De tilband komt ter hoogte van het middel.
 - De tailleband zit goed vast en is aangespannen.
 - De beensteunen zijn zonder vouwen onder de dijen geplaatst.
 - De onderste banden zijn gekruist.
 - De banden zijn symmetrisch aangebracht.
04. Voer een veiligheidsstop uit wanneer de banden strakgetrokken zijn. Controleer of alle banden correct en symmetrisch zijn bevestigd
05. Laat de gebruiker zakken tot zittende positie met behulp van methode A, B of C

IT: Informazioni

01. Far scorrere l'imbracatura verso il basso dietro la schiena dell'utente fino a raggiungere la girovita.
02. Accertarsi che le cinghie siano fissate simmetricamente sui lati destro e sinistro.
03. Prima di effettuare il trasferimento, assicurarsi che:
 - l'imbracatura sia posizionata all'altezza della vita;
 - la cintura sia chiusa e ben stretta;
 - i supporti per le gambe siano posizionati sotto le cosce senza pieghe;
 - le cinghie inferiori siano incrociate.
 - le cinghie siano applicate simmetricamente.
04. Effettuare un arresto di sicurezza quando le cinghie sono tese. Controllare che tutte le cinghie siano fissate in modo corretto e simmetrico.
05. Abbassare l'utente in posizione seduta utilizzando il metodo A, B o C.

FR: Informations

01. Faites glisser le harnais dans le dos de l'utilisateur jusqu'à ce qu'il atteigne la taille de l'utilisateur.
02. Assurez-vous que les sangles sont fixées de manière symétrique du côté droit comme du côté gauche.
03. Avant d'effectuer le transfert, assurez-vous que :
 - Le harnais est placé à hauteur de la taille.
 - La ceinture à la taille est verrouillée et serrée.
 - Les supports de jambes sont placés sous les cuisses sans plis.
 - Les sangles inférieures sont croisées.
 - Les sangles sont appliquées symétriquement.
04. Effectuez un arrêt de sécurité lorsque les sangles sont tendues. Vérifiez que toutes les sangles sont fixées correctement et symétriquement.
05. Abaissez l'utilisateur en position assise en utilisant l'une des méthodes A, B ou C.

ES: Información

01. Deslice la eslinga por detrás de la espalda del usuario hasta que llegue a su cintura.
02. Asegúrese de que las correas estén ajustadas simétricamente en los lados izquierdo y derecho.
03. Antes de realizar la transferencia, asegúrese de que:
 - La eslinga esté colocada a la altura de la cintura.
 - El cinturón esté bloqueado y tensado.
 - Los soportes de las piernas queden colocados bajo los muslos sin arrugas.
 - Las correas inferiores queden cruzadas.
 - Las correas se apliquen simétricamente.
04. Realice una parada de seguridad cuando las correas estén tensas. Compruebe que todas las correas estén correctamente sujetas y simétricas.
05. Baje al usuario a la posición sentada utilizando cualquiera de los métodos A, B o C.



Combination list 2-point sling bar

	Sling size		
	XXS-S	M-L	XL-XXL
Small 340mm	✓	✓	✗
Medium 440mm	✓	✓	✓
Large 540mm	✗	✓	✓

Combination list 4-point sling bar

	Sling size		
	XXS-S	M-L	XL-XXL
Small 340mm	✓	✓	✗
Medium 440mm	✓	✓	✓
Large 540mm	✗	✓	✓
X-Large 640mm	✗	✓	✓

Sling measurements LowBack

Size	A mm (Inches)	C mm (Inches)
XXS	240 (9.5)	600 (23.6)
XS	260 (10.2)	750 (29.5)
S	280 (11.0)	900 (35.4)
M	300 (11.8)	1050 (41.3)
L	310 (12.2)	1200 (47.2)
XL	320 (12.6)	1350 (53.2)
XXL	330 (13.0)	1580 (62.2)

Sling measurements HighBack

Size	A mm (Inches)	C mm (Inches)
XXS	600 (23.6)	600 (23.6)
XS	660 (26.0)	750 (29.5)
S	760 (29.9)	900 (35.4)
M	820 (32.3)	1050 (41.3)
L	890 (35.0)	1200 (47.2)
XL	970 (38.2)	1350 (53.2)
XXL	1030 (40.6)	1580 (62.2)

Size guide

Size	W cm (Inches)	kg (lbs)
XXS	40-65 (15.7-25.6)	12-17 (26-37)
XS	60-80 (23.6-31.5)	17-25 (37-55)
S	70-95 (27.6-37.4)	25-50 (55-110)
M	85-110 (33.5-43.3)	45-95 (99-210)
L	100-125 (39.4-49.2)	90-160 (198-353)
XL	120-140 (47.2-55.1)	160-240 (353-529)
XXL	135-160 (53.1-63.0)	230-350 (507-772)

**Etac Ltd.**

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,
Hartlebury, Kidderminster,
Worcestershire, DY10 4JB
+44 121 561 2222

**Sodimed SA**

Ch. Praz-Devant 12
CH-1032 Romanel-sur-Lausanne
+41 58 911 06 06

**Etac A/S**

Parallevej 3
DK-8751 Gedved



+45 796 858 33



patienthandling@etac.com



www.etac.com

molift[®]
by Etac